

BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT GAZETTE



All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

ASSINATURAS			
As 3 séries ...	Ano 240\$	Semestre 144\$	Trimestre 108\$
A 1.ª série ...	> 120\$	> 72\$	> 54\$
A 2.ª série ...	> 96\$	> 60\$	> 48\$
A 3.ª série ...	> 120\$	> 72\$	> 54\$

Para fora da cidade acresce o porte do correio

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.

SUPLEMENTO

SUMMARY

Order, Re: Provision in respect of Caixa Económica de Goa.

SUMÁRIO

Despacho que adopta medidas em relação ao funcionamento da Caixa Económica de Goa.

MILITARY GOVERNMENT GOA, DAMAN AND DIU

ORDER

Whereas it is necessary to make appropriate provision in respect of Caixa Económica de Goa, having regard to the financial position of the institution and other relevant factors, I, Major General K. P. Candeth, Military Governor of Goa, hereby direct that Shri W. J. F. Vaz, Assistant Chief Officer, Department of Banking Operations, Reserve Bank of India, Central Office, Bombay, shall be appointed as the Custodian of the said institution and that notwithstanding anything to the contrary contained in any law, order or instrument, all the properties and assets, including all actionable claims or amounts recoverable by the said institution in law or equity from any person, whether resident in the territories of Goa, Daman or Diu or elsewhere, and all rights, liabilities and obligations of the said institution shall by virtue of this order vest in, and stand transferred to, the Custodian; provided that any guarantee furnished in respect of any liability of the Caixa Económica de Goa by the former Portuguese administration in India shall continue to be in force and be enforceable as if it were a guarantee furnished by the administration in Goa established on the 20th December 1961. I do hereby further direct that it shall be lawful for the Custodian to carry on the business and affairs of the Caixa Económica de Goa, to borrow money, to engage or discharge staff and to incur expenditure to defend all suits or claims by or against the said institution, to recover any amounts which may be owing to it from the branches or the head office of the Banco Nacional Ultramarino or from the Bank of Portugal or from any other bank or person or from any foreign Government and to exercise all the powers of the insti-

GOVERNO MILITAR DE GOA, DAMÃO E DIO

Despacho

Tornando-se necessário adoptar providências apropriadas em relação à Caixa Económica de Goa, tendo em consideração a situação financeira da instituição e outros factores relevantes, Eu, Major General K. P. Candeth, Governador Militar de Goa, por este determino a nomeação do Sr. W. J. F. Vaz, Oficial Chefe Assistente, da Secção de Operações Bancárias da Repartição Central do «Reserve Bank of India» de Bombaim, como gestor da referida instituição e, sem embargo do disposto em qualquer lei, despacho ou documento, confiro ao mesmo gestor, todos os poderes, obrigações e deveres da aludida instituição que passam a ser para ele transferidos, relativamente a todos os haveres e bens incluindo títulos exequíveis ou importâncias a cobrar pela dita instituição, em direito ou justiça, de qualquer pessoa residente nos territórios de Goa, Damão e Dio ou noutra parte; considera-se que a garantia prestada com relação a quaisquer responsabilidades da Caixa Económica de Goa pela antiga administração portuguesa na India continua válida e exequível como se a mesma tivesse sido dada pela administração estabelecida em Goa em 20 de Dezembro de 1961.

Determino mais que é facultado ao gestor continuar as transacções e administrar os negócios da Caixa Económica de Goa, adquirir empréstimos, nomear ou exonerar o pessoal e efectuar despesas para sustentar pleitos ou reclamações pela referida instituição ou contra ela apresentados, cobrar da sede do Banco Nacional Ultramarino ou das suas sucursais, do Banco de Portugal ou de qualquer outro Banco ou entidade ou ainda de qualquer governo estrangeiro importâncias que lhe estejam a dever e

tution or of any officer thereof. I do hereby further direct that in the discharge of the duties, functions and responsibilities entrusted to him under this order, the Custodian shall be responsible to Shri R. C. V. P. Noronha, Chief Civil Administrator, Goa, who shall, notwithstanding anything to the contrary contained in any other law or instrument, exercise such powers of supervision direction or control as may be necessary for effectively administering the affairs of the Caixa Económica de Goa.

I do hereby finally direct that it shall be lawful for Shri R. C. V. P. Noronha, Chief Civil Administrator to amend, alter or modify the articles, by-laws, rules or other regulations relating to the Caixa Económica de Goa and to frame and enforce in relation to it any interim or other constitution or scheme of reconstruction or amalgamation.

Military Government, Goa, 18th January, 1962.

THE MILITARY GOVERNOR,
K. P. Candeth,
 Major General

usar de todos os poderes da instituição ou de qualquer dos seus oficiais.

Determino ainda que no exercício das obrigações, funções e responsabilidades, que por este despacho lhe são outorgadas, o gestor será responsável perante o Sr. R. C. V. P. Noronha, Administrador Civil, Chefe, Goa, o qual, sem embargo do disposto em contrário em qualquer lei ou documento, exercerá os poderes de superintendência, direcção ou controle que sejam necessários para uma eficiente administração dos negócios da Caixa Económica de Goa.

Determino, finalmente, que é facultado ao Sr. R. C. V. P. Noronha, Administrador Civil, Chefe, aditar, alterar ou modificar os estatutos, disposições, regulamentos ou outras normas referentes à Caixa Económica de Goa, formular e pôr em vigor em relação a mesma qualquer outra regulamentação provisória ou plano de reorganização ou fusão.

Governo Militar, em Goa, 18 de Janeiro de 1962.

O GOVERNADOR MILITAR,
 as) *K. P. Candeth*
 Major General